

gelijkvormig



aan deze aeon?

13 juni 2020  
Rijnsburg

# Romeinen 11

<sup>36</sup> Want vanuit Hem  
en door Hem  
en tot in Hem zijn alle dingen.  
Aan Hem de heerlijkheid  
tot in de aeonen. Amen!

*de conclusie vanuit al het voorafgaande*

---

ΟΤΙ	ΕΞ	ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΔΙ	ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΕΙΣ	ΑΥΤΟΝ	ΤΑ
aangezien	van-uit	hem	en	door	hem	en	tot-in	hem	de
Want	uit	Hem	en	door	Hem	en	tot	Hem	zijn... ..dingen

---

ΠΑΝΤΑ	ΑΥΤΩ	Η	ΔΟΞΑ	ΕΙΣ	ΤΟΥΣ	ΑΙΩΝΑΣ	ΑΜΗΝ
alle-dingen	aan-hem	de	heerlijkheid	tot-in	de	aeonen	amen
alle	Hem zij	de	heerlijkheid	tot in	_	eeuwigheid	Amen

---

# Romeinen 11

36 Want vanuit Hem  
en door Hem  
en tot in Hem zijn alle dingen.  
Aan Hem de heerlijkheid  
tot in de aeonen. Amen!

*geen wens maar een vaststelling*

---

ΟΤΙ	ΕΞ	ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΔΙ	ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΕΙΣ	ΑΥΤΟΝ	ΤΑ
aangezien	van-uit	hem	en	door	hem	en	tot-in	hem	de
Want	uit	Hem	en	door	Hem	en	tot	Hem	zijn... ..dingen

---

ΠΑΝΤΑ	ΑΥΤΩ	Η	ΔΟΞΑ	ΕΙΣ	ΤΟΥΣ	ΑΙΩΝΑΣ	ΑΜΗΝ
alle-dingen	aan-hem	de	heerlijkheid	tot-in	de	aeonen	amen
alle	Hem zij	de	heerlijkheid	tot in	_	eeuwigheid	Amen

---

## Romeinen 12

<sup>1</sup> Ik moedig jullie dan aan broeders,  
door de erbarmingen van God,  
jullie lichamen te presenteren  
[als] een levend, heilig offer,  
welgevallig voor God:  
de logische eredienst van jullie.

*hier de overgang van het leer-deel (1 t/m 11)  
naar het praktijk-deel (12 t/m 16)*

---

ΠΑΡΑΚΑΛΩ	ΟΥΝ	ΥΜΑΣ	ΑΔΕΛΦΟΙ
lik-roep-op	dan	jullie	broeders!
Ik vermaan	dan	u	broeders

---

# Romeinen 12

- 1 Ik moedig jullie dan aan broeders,  
door de erbarmingen van God,  
jullie lichamen te presenteren  
[als] een levend, heilig offer,  
welgevallig voor God:  
de logische eredienst van jullie.

*zelfde woord als in 9:15*

*Ik erbarm Mij over wie Ik Mij erbarm...*

ΔΙΑ

door

met beroep op

ΤΩΝ ΟΙΚΤΙΜΩΝ

het

medelijden<sup>(mv)</sup>

de barmhartigheden

ΤΟΥ ΘΕΟΥ

van-de God

Gods

## Romeinen 12

- 1 Ik moedig jullie dan aan broeders,  
door de erbarmingen van God,  
**jullie lichamen te presenteren**  
[als] een levend, heilig offer,  
welgevallig voor God:  
de logische eredienst van jullie.

*NBCG: stellen > beschikbaar stellen*

---

ΠΑΡΑΧΤΗΣΑΙ	ΤΑ	ΣΩΜΑΤΑ	ΥΜΩΝ
<b>te-presenteren</b>	<b>de</b>	<b>lichamen</b>	<b>van-jullie</b>
dat gij... ..stelt	_	lichamen	uw

---

# Romeinen 12

- 1 Ik moedig jullie dan aan broeders,  
door de erbarmingen van God,  
jullie lichamen te presenteren  
[als] een levend, heilig offer,  
welgevallig voor God:  
de logische eredienst van jullie.

Romeinen 6:11

Zo ook jullie, reken jezelf inderdaad doden  
te zijn voor de zonde, levenden echter  
voor God, in Christus Jezus.

ΘΥCΙΑΝ

offer

tot een... ..offer

ΖΩCΑΝ ΔΓΙΑΝ

levend heilig

levend heilig

ΕΥΔΡΕCΤΟΝ

welgevallig

en... ..welgevallig

ΤΩ

voor-de

\_

ΘΕΩ

God

Gode

# Romeinen 12

- 1 Ik moedig jullie dan aan broeders,  
door de erbarmingen van God,  
jullie lichamen te presenteren  
[als] een levend, heilig offer,  
welgevallig voor God:  
de logische eredienst van jullie.

*logisch: want ALLES is van Hem!*

---

ΤΗΝ	ΛΟΓΙΚΗΝ	ΛΑΤΡΕΙΑΝ	ΥΜΩΝ
de	logische	dienst	van-jullie
dit is	redelijke	eredienst	uw

---



## Romeinen 12

- 2 En wordt niet gelijkvormig aan deze aeon,  
maar onderga een metamorfose  
in de vernieuwing van het denken.  
Opdat jullie zouden toetsen  
wat de wil van God is:  
het goede en welgevallige en volmaakte.

> lett. 'schema' - gegoten in  
een vorm, mal of matrix



KAI MH	CYCXHMATIZECΘE	TΩ	ΔΙΩΝΙ	ΤΟΥΤΩ	
en	toch-niet	ⁱvormt-je-naar~!	de	aeon	deze
En	niet	wordt... ..gelijkvormig	aan	wereld	deze

## Romeinen 12

- 2 En wordt niet gelijkvormig aan deze aeon,  
maar onderga een metamorfose  
in de vernieuwing van het denken.  
Opdat jullie zouden toetsen  
wat de wil van God is:  
het goede en welgevallige en volmaakte.

= dit wereldtijdperk

---

KAI	MH	CYCXHMATIZECΘE	TΩ	AIΩNI	TOYTΩ
en	toch-niet	!vormt-je-naar~!	de	aeon	deze
En	niet	wordt... ..gelijkvormig	aan	wereld	deze

---

Mat.13:22:

bezorgdheden van deze aeon

1 Kor. 2:6:

de wijsheid van deze aeon

2Kor.4:4

de god van deze aeon die de denkwijze van  
ongelovigen verblindt

## Romeinen 12

- 2 En wordt niet gelijkvormig aan deze aeon,  
maar onderga een metamorfose  
in de vernieuwing van het denken.  
Opdat jullie zouden toetsen  
wat de wil van God is:  
het goede en welgevallige en volmaakte.



ΑΛΛΑ	ΜΕΤΑΜΟΡΦΟΥΣΘΕ	ΤΗ	ΑΝΑΚΑΙΝΩΣΕΙ	ΤΟΥ	ΝΟΟC
maar	!wordt-omgevormd~!	in-de	vernieuwing	van-het	denken
maar	wordt hervormd	door de	vernieuwing	van uw	denken

## Romeinen 12

2 En wordt niet gelijkvormig aan deze aeon,  
maar onderga een metamorfose  
in de vernieuwing van het denken.

Opdat jullie zouden toetsen  
wat de wil van God is:  
het goede en welgevallige en volmaakte.

*totaal andere 'input' - van Boven*

---

ΑΛΛΑ	ΜΕΤΑΜΟΡΦΟΥΣΘΕ	ΤΗ	ΑΝΑΚΑΙΝΩΣΕΙ	ΤΟΥ	ΝΟΟΥ
maar	!wordt-omgevormd~!	in-de	vernieuwing	van-het	denken
maar	wordt hervormd	door de	vernieuwing	van uw	denken

---

## Romeinen 12

2 En wordt niet gelijkvormig aan deze aeon,  
maar onderga een metamorfose  
in de vernieuwing van het denken.

Opdat jullie zouden toetsen  
wat de wil van God is:  
het goede en welgevallige en volmaakte.

*denken dat geöriënteerd op de wil van GOD*

---

EIC	TO	ΔΟΚΙΜΑΖΕΙΝ	ΥΜΑΣ	ΤΙ	ΤΟ	ΘΕΛΗΜΑ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
tot-in	het	te-toetsen	jullie	wat?	de	wil	van-de	God
opdat	_	moogt erkennen	gij	wat... ..is	de	wil	van	God

---

ΤΟ	ΑΓΑΘΟΝ	ΚΑΙ	ΕΥΑΡΕΤΟΝ	ΚΑΙ	ΤΕΛΕΙΟΝ
het	goede	en	welgevallige	en	volmaakte
het	goede	_	welgevallige	en	volkomene

---